# MONOLITHIC M-LOK® HANDGUARDS

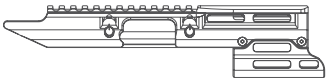
## FOR MP5® / MP5K

## USER MANUAL

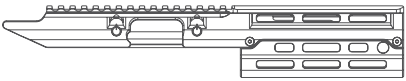
WWW.LEAPERS.COM

US PAT. 11656059 | **U.S. PATENT:** www.leapers.com/patents

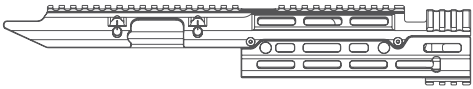
**FOR MP5K & MP5K CLONES - MTU055SSMK**



**FOR MP5® & MP5® CLONES - MTU055SSM**



**FOR MP5® & MP5® CLONES (EXTENDED LENGTH) - MTU055SSME**



**INSTALLATION HARDWARE INCLUDED**

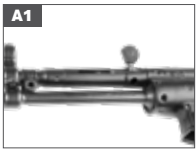
Locking Lug (x4)

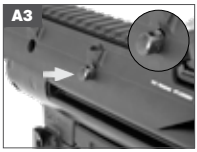
T10 Torx Wrench (x1)

Pan-Headed T10 Screw (x4)

Flat-Headed T10 Screw (x4)

Brass-Tipped Set Screw (x1)





**EN ENGLISH (ENGLISH)**

⚠ **WARNING:** Ensure the firearm is unloaded by confirming the chamber is empty and the magazine is removed. Follow all rules of firearms safety.

**A. HANDGUARD INSTALLATION: UPPER HALF**

**A1.** Remove the handguard and handguard retainer pin. Lock charging handle to the rear in its locking recess notch.

**A2.** Place the upper half of the handguard over the top of the receiver making sure the charging handle passes through the cutout. Ensure the mounting interface of the receiver indexes with the cutout in the upper half of the handguard.

**A3.** The upper half of the handguard has four mounting holes, two on each side. The included locking lugs are engraved with an arrow and indexing line. Insert a locking lug into each mounting hole with its arrow pointed upward and the indexing line faced outward.

**A4.** Thread the four included T10 screws from the top of the mount. Once threaded, proceed to tighten each screw evenly by alternating between them using the included T10 wrench while keeping the mount securely in place. Recommended torque value is 20 in-lbs. Thread locker can optionally be applied.

**A5.** Thread the included brass-tipped set screw into the corresponding threaded hole located on the top of the handguard and just behind the front sight. Using the included T10 wrench, tighten the set screw until it contacts the cocking tube. Do not overtighten. Thread locker is recommended.

## B. HANDGUARD INSTALLATION: LOWER HALF

**B1.** **MTU055SSMK:** Orientate the lower half of the handguard so that its extended front lip is towards the muzzle.

**MTU055SSM:** Orientate the lower half of the handguard so that its integral QD sockets are towards the muzzle.

**MTU055SSME:** Orientate the lower half of the handguard so that the Picatinny rail section is towards the muzzle.

**B2.** Insert the lower half of the handguard upwards from below the barrel. Align its threaded screw holes with that of the countersunk holes in the upper half of the handguard. This may be a tight fit and some resistance may be encountered.

**B3.** Thread the four flat-headed T10 screws. Once threaded, proceed to tighten each screw evenly. Recommended torque value is 20 in-lbs. Thread locker can optionally be applied. Function check firearm for normal operation.

**DE** DEUTSCH (GERMAN) / **BG** БЪЛГАРСКИ ЕЗИК (BULGARIAN) / **CZ** ČESKÝ (CZECH) / **DA** DANSK (DANISH) / **EE** EESTI KEEL (ESTONIAN) / **EL** ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK) / **ES** ESPAÑOL (SPANISH) / **FI** SUOMALAINEN (FINNISH) / **FR** FRANÇAIS (FRENCH) / **GA** GAEILGE (IRISH) / **HR** HRVATSKA (CROATIAN) / **HU** MAGYAR (HUNGARIAN) / **IT** ITALIANO (ITALIAN) / **LT** LIETUVIŲ (LITHUANIAN) / **LV** LATVISKI (LATVIAN) / **MT** MALTI (MALTESE) / **NL** NEDERLANDS (DUTCH) / **PL** POLSKI (POLISH) / **PT** PORTUGUÊS (PORTUGUESE) / **RO** ROMÂNĂ (ROMANIAN) / **SK** SLOVENSKÝ (SLOVAK) / **SL** SLOVENŠČINA (SLOVENE) / **SV** SVENSKA (SWEDISH)

## DE DEUTSCH (GERMAN)

⚠ **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass die Waffe entladen ist, indem Sie sicherstellen, dass das Patronenlager leer ist und das Magazin entfernt wurde. Befolgen Sie alle Regeln der Waffensicherheit.

### A. MONTAGE DES HANDSCHUTZES: OBERE HÄLFTE

**A1.** Entfernen Sie den Handschutz und den Handschutz-Haltestift. Verriegeln Sie den Ladegriff nach hinten in seiner Verriegelungskerbe.

**A2.** Die obere Hälfte des Handschutzes über die Oberseite des Gehäuses legen und sicherstellen, dass der Ladegriff durch die Aussparung passt. Sicherstellen, dass die Montageschnittstelle des Gehäuses mit der Aussparung in der oberen Hälfte des Handschutzes übereinstimmt.

**A3.** Die obere Hälfte des Handschutzes hat vier Befestigungslöcher, zwei auf jeder Seite. Die mitgelieferten Verriegelungslaschen sind mit einem Pfeil und einer Indexierungslinie graviert. Führen Sie in jedes Befestigungsloch eine Verriegelungsnase ein, wobei der Pfeil nach oben und die Markierungslinie nach außen zeigen muss.

**A4.** Drehen Sie die vier mitgelieferten T10-Schrauben von der Oberseite der Halterung aus ein. Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten T10-Schlüssel abwechselnd und gleichmäßig an und halten Sie die Halterung dabei fest. Das empfohlene Drehmoment beträgt 20 in-lbs. Optional kann Gewindesicherung verwendet werden.

**A5.** Drehen Sie die mitgelieferte Messingschraube in die entsprechende Gewindebohrung auf der Oberseite des Handschutzes und direkt hinter dem Korn ein. Ziehen Sie die Madenschraube mit dem mitgelieferten T10-Schlüssel an, bis sie

das Spannrohr berührt. Ziehen Sie sie nicht zu fest an. Es wird Gewindesicherung empfohlen.

### B. MONTAGE DES HANDSCHUTZES: UNTERE HÄLFTE

**B1.** **MTU055SSMK:** Richten Sie die untere Hälfte des Handschutzes so aus, dass die verlängerte vordere Lippe zur Mündung zeigt.

**MTU055SSM:** Richten Sie die untere Hälfte des Handschutzes so aus, dass die integrierten QD-Buchsen zur Mündung zeigen.

**MTU055SSME:** Richten Sie die untere Hälfte des Handschutzes so aus, dass der Picatinny-Schienenabschnitt zur Mündung zeigt.

**B2.** Setzen Sie die untere Hälfte des Handschutzes von unten nach oben in den Lauf ein. Richten Sie die Gewindeschraubenlöcher mit den versenkten Löchern in der oberen Hälfte des Handschutzes aus. Dies kann ein enger Sitz sein und es kann ein gewisser Widerstand auftreten.

**B3.** Drehen Sie die vier T10-Schrauben mit flachem Kopf ein. Ziehen Sie nach dem Einschrauben jede Schraube gleichmäßig an. Das empfohlene Drehmoment beträgt 20 in-lbs. Optional kann Gewindesicherung verwendet werden. Prüfen Sie die Funktion der Feuerwaffe auf normalen Betrieb.

## BG БЪЛГАРСКИ (BULGARIAN)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че огнестрелното оръжие е незаредено, като потвърдите, че патронникът е празен и пълнителят е изваден. Спазвайте всички правила за безопасност на огнестрелните оръжия.

### A. МОНТАЖ НА РЪКОХВАТКАТА: ГОРНА ПОЛОВИНА

**A1.** Свалете предпазителя и щифта за закрепване на предпазителя. Застопорете ръкохватката за зареждане отзад в нейната вдлъбнатина за заключване.

**A2.** Поставете горната половина на ръкохватката върху горната част на приемника, като се уверите, че ръкохватката за зареждане преминава през изреза. Уверете се, че монтажният интерфейс на приемника съвпада с изрязаното място в горната половина на ръкохватката.

**A3.** Горната половина на предпазителя има четири монтажни отвора, по два от всяка страна. Включените заключващи накрайници са гравирани със стрелка и линия за индексиране. Поставете заключващ накрайник във всеки монтажен отвор, като стрелката е насочена нагоре, а линията на индексиране - навън.

**A4.** Навийте четирите включени винта T10 от горната страна на стойката. След като ги завиете, продължете да затягате равномерно всеки винт, като ги редувате с помощта на включения гаечен ключ T10, като държите стойката здраво на място. Препоръчителната стойност на въртящия момент е 20 in-lbs. По желание може да се приложи фиксатор на резбата.

**A5.** Завийте включения в комплекта винт с месингов накрайник в съответния отвор с резба, разположен в горната част на ръкохватката и точно зад предния мерник. С помощта на включения в комплекта гаечен ключ T10 затегнете регулиращия винт, докато се допре до тръбата на затвора. Не затягайте прекалено. Препоръчва се използването на фиксатор за резба.

### B. МОНТАЖ НА РЪКОХВАТКА: ДОЛНА ПОЛОВИНА

**B1.** **MTU055SSMK:** Ориентирайте долната половина на ръкохватката така, че удълженият ѝ преден ръб да е към дулото.

**MTU055SSM:** Ориентирайте долната половина на ръкохватката така, че вградените QD гнезда да са към дулото.

**MTU055SSME:** Ориентирайте долната половина на ръкохватката така, че частта с релса Picatinny да е към дулото.

**B2.** Поставете долната половина на ръкохватката нагоре отдолу на цевта. Подравнете отворите за винтове с резба с тези на потъналите отвори в горната половина на ръкохватката. Това може да бъде плътно напасване и да се срещне известно съпротивление.

**B3.** Завийте четирите винта с плоска глава T10. След като ги завиете, затегнете всеки винт равномерно. Препоръчителната стойност на въртящия момент е 20 in-lbs. По желание може да се приложи фиксатор на резбата. Проверете функционирането на огнестрелното оръжие за нормална работа.

## CS ČESKY (CZECH)

⚠ **VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že je zbraň vybitá, a to tak, že se přesvědčíte, že je prázdná nábojová komora a zásobník je vyjmutý. Dodržujte všechna pravidla bezpečnosti střelných zbraní.

### A. INSTALACE CHRÁNIČE RUKY: HORNÍ POLOVINA

**A1.** Sejměte ruční kryt a pojistný kolík ručního krytu. Zajistěte rukojeť nabíjení dozadu v jejím zářezu pro uzamčení.

**A2.** Umístěte horní polovinu ruční ochrany na horní část závěru a ujistěte se, že nabíjecí rukojeť prochází výřezem. Ujistěte se, že se montážní rozhraní přijímače shoduje s výřezem v horní polovině ruční ochrany.

**A3.** Horní polovina rukojeti má čtyři montážní otvory, dva na každé straně. Na přiložených uzamykacích výstupcích je vyryta šipka a indexační čára. Do každého montážního otvoru zasuňte uzamykací očko se šipkou směřující nahoru a indexovací čárou směrem ven.

**A4.** Z horní strany držáku zašroubujte čtyři přiložené šrouby T10. Po navlečení pokračujte v rovnoměrném utahování jednotlivých šroubů střídavě pomocí přiloženého klíče T10 a držte držák pevně na místě. Doporučená hodnota utahovacího momentu je 20 in-lbs. Volitelně je možné použít pojistku závitu.

**A5.** Přiložený stavěcí šroub s mosaznou špičkou zašroubujte do příslušného otvoru se závitem, který se nachází na horní straně rukojeti a těsně za předním hledím. Pomocí přiloženého klíče T10 dotáhněte stavěcí šroub, dokud se nedotkne trubky závěru. Nedotahujte jej příliš silně. Doporučujeme použít pojistku proti uvolnění závitu.

### B. INSTALACE CHRÁNIČE RUKY: DOLNÍ POLOVINA

**B1.** **MTU055SSMK:** Orientujte spodní polovinu chrániče tak, aby jeho prodloužená přední hrana směřovala k ústí hlavně.

**MTU055SSM:** Orientujte spodní polovinu chrániče tak, aby jeho integrované zásuvky QD směřovaly k ústí hlavně.

**MTU055SSME:** Spodní polovinu chrániče ruky orientujte tak, aby část s lištou Picatinny směřovala k ústí hlavně.

**B2.** Zasuňte spodní polovinu chrániče ruky směrem nahoru pod hlaveň. Vyrovnejte její otvory pro závitové šrouby s otvory pro zápustné šrouby v horní polovině chrániče ruky. Může se jednat o těsné uchycení a může se vyskytnout určitý odpor.

**B3.** Našroubujte čtyři šrouby T10 s plochou hlavou. Po navlečení pokračujte v rovnoměrném utahování každého šroubu. Doporučená hodnota utahovacího momentu je 20 in-lbs. Volitelně je možné použít pojistku závitu. Zkontrolujte funkčnost střelné zbraně pro normální provoz.

## DA DANSK (DANISH)

⚠ **ADVARSEL:** Sørg for, at våbnet er afladt ved at bekræfte, at kammeret er tomt, og at magasinet er fjernet. Følg alle sikkerhedsregler for skydevåben.

### A. INSTALLATION AF HÅNDSKÆRM: ØVRE HALVDEL

**A1.** Fjern håndbeskyttelsen og håndbeskyttelsestappen. Lås ladegrebet bagud i låseudsparingen.

**A2.** Placer den øverste halvdel af håndværnet over toppen af receiveren, og sørg for, at ladehåndtaget går gennem udskæringen. Sørg for, at modtagerens monteringsgrænseflade flugter med udskæringen i den øverste halvdel af håndværnet.

**A3.** Den øverste halvdel af håndværnet har fire monteringshuller, to på hver side. De medfølgende låsetapper er indgraveret med en pil og en indekseringslinje. Sæt en låseklods i hvert monteringshul med pilen pegende opad og indekseringslinjen vendt udad.

**A4.** Skru de fire medfølgende T10-skruer i fra toppen af beslaget. Når de er skruet i, skal du stramme hver skrue jævnt ved at skifte mellem dem ved hjælp af den medfølgende T10-nøgle, mens du holder holderen sikkert på plads. Det anbefalede drejningsmoment er 20 in-lbs. Der kan eventuelt anvendes gevindsikring.

**A5.** Skru den medfølgende sætskrue med messingspids ind i det tilsvarende gevindhul på toppen af håndværnet og lige bag det forreste sigte. Brug den medfølgende T10-nøgle til at spænde stilleskruen, indtil den kommer i kontakt med aftrækkerrøret. Den må ikke overspændes. Gevindsikring anbefales.

### B. INSTALLATION AF HÅNDSKÆRM: NEDRE HALVDEL

**B1.** **MTU055SSMK:** Ret den nederste halvdel af håndværnet ind, så den forlængede frontlæbe vender mod mundingen.

**MTU055SSM:** Orienter den nederste halvdel af håndværnet, så de integrerede QD-stik er vendt mod mundingen.

**MTU055SSME:** Orienter den nederste halvdel af håndværnet, så Picatinny-skinnesektionen vender mod mundingen.

**B2.** Sæt den nederste halvdel af håndværnet opad fra undersiden af løbet. Ret skruehullerne med gevind ind efter de forsænkede huller i den øverste halvdel af håndværnet. Dette kan være en stram pasform, og der kan opstå en vis modstand.

**B3.** Skru de fire T10-skruer med fladt hoved i. Når de er skruet i, skal du stramme hver skrue jævnt. Det anbefalede tilspændingsmoment er 20 in-lbs. Der kan eventuelt anvendes gevindsikring. Funktionstjek skydevåben for normal drift.

## EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το πυροβόλο όπλο είναι άδειο, επιβεβαιώνοντας ότι η θαλάμη είναι άδεια και ότι ο γεμιστήρας έχει αφαιρεθεί. Ακολουθήστε όλους τους κανόνες ασφαλείας των πυροβόλων όπλων.

### Α. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΧΕΙΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ: ΠΑΝΩ ΜΙΣΟ

**A1.** Αφαιρέστε το χειροφυλακτήρα και τον πείρο συγκράτησης του χειροφυλακτήρα. Ασφαλίστε τη λαβή φόρτισης προς τα πίσω στην εγκοπή της εσοχής ασφάλισης.

**A2.** Τοποθετήστε το άνω μισό του χειροφυλακτήρα πάνω από το επάνω μέρος του κορμού, φροντίζοντας να περάσει η λαβή φόρτισης μέσα από την εγκοπή. Βεβαιωθείτε ότι η διεπιφάνεια τοποθέτησης του κορμού ευθυγραμμίζεται με την εγκοπή στο άνω μισό του χειροφυλακτήρα.

**A3.** Το άνω μισό του χειροφυλακτήρα διαθέτει τέσσερις οπές τοποθέτησης, δύο σε κάθε πλευρά. Οι περιλαμβανόμενες προεξοχές ασφάλισης είναι χαραγμένες με ένα βέλος και μια γραμμή ευθυγράμμισης. Τοποθετήστε μια προεξοχή ασφάλισης σε κάθε οπή τοποθέτησης με το βέλος προς τα πάνω και τη γραμμή ευθυγράμμισης προς τα έξω.

**A4.** Βιδώστε τις τέσσερις παρεχόμενες βίδες T10 από το επάνω μέρος της βάσης. Αφού βιδώσετε, σφίξτε ομοιόμορφα κάθε βίδα εναλλάσσοντας μεταξύ τους χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί T10, ενώ κρατάτε το στήριγμα σταθερά στη θέση του. Η συνιστώμενη τιμή ροπής είναι 20 in-lbs. Προαιρετικά μπορεί να εφαρμοστεί ασφαλειοθήκη σπειρώματος.

**A5.** Βιδώστε τη συμπεριλαμβανόμενη βίδα με ορειχάλκινο άκρο στην αντίστοιχη οπή με σπείρωμα που βρίσκεται στο επάνω μέρος του χειροφυλακτήρα και ακριβώς πίσω από το μπροστινό σκόπευτρο. Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί T10, σφίξτε τη ρυθμιστική βίδα μέχρι να έρθει σε επαφή με το σωλήνα οπλισμού. Μην υπερσφίξετε. Συνιστάται η χρήση κλειδώματος σπειρώματος.

### Β. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΧΕΙΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ: ΜΙΣΟ

**B1.** **MTU055SSMK:** Προσανατολίστε το κάτω μισό του χειροφυλακτήρα έτσι ώστε το εκτεταμένο μπροστινό χείλος του να είναι προς την κάννη.

**MTU055SSM:** Προσανατολίστε το κάτω μισό του χειροφυλακτήρα έτσι ώστε οι ενσωματωμένες υποδοχές QD να είναι προς το στόμιο.

**MTU055SSME:** Προσανατολίστε το κάτω μισό του χειροφυλακτήρα έτσι ώστε το τμήμα της ράγας Picatinny να είναι προς το ρύγχος.

**B2.** Τοποθετήστε το κάτω μισό του χειροφυλακτήρα προς τα πάνω από κάτω από την κάννη. Ευθυγραμμίστε τις βιδωτές οπές του με τις βιδωτές οπές με σπείρωμα με αυτές των βυθιζόμενων οπών στο επάνω μισό του χειροφυλακτήρα. Η εφαρμογή αυτή μπορεί να είναι σφιχτή και ενδέχεται να συναντήσετε κάποια αντίσταση.

**B3.** Βιδώστε τις τέσσερις βίδες T10 με επίπεδη κεφαλή. Αφού βιδώσετε, σφίξτε ομοιόμορφα κάθε βίδα. Η συνιστώμενη τιμή ροπής είναι 20 in-lbs. Προαιρετικά μπορεί να εφαρμοστεί ασφάλιστρο σπειρώματος. Ελέγξτε τη λειτουργία του πυροβόλου όπλου για κανονική λειτουργία.

## ES ESPAÑOL (SPANISH)

⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el arma de fuego está descargada confirmando que la recámara está vacía y que se ha extraído el cargador. Siga todas las normas de seguridad de las armas de fuego.

### A. INSTALACIÓN DEL GUARDAMANOS: MITAD SUPERIOR

**A1.** Retire el guardamanos y el pasador de retención del guardamanos. Bloquee la palanca de carga hacia atrás en su muesca de bloqueo.

**A2.** Coloque la mitad superior del guardamanos sobre la parte superior de la carcasa asegurándose de que la palanca de carga pasa a través de la muesca. Asegúrese de que la interfaz de montaje de la carcasa coincide con la muesca de la mitad superior del guardamanos.

**A3.** La mitad superior del guardamanos tiene cuatro orificios de montaje, dos a cada lado. Las orejetas de cierre incluidas están grabadas con una flecha y una línea de indexación. Inserte una lengüeta de bloqueo en cada orificio de montaje con la flecha apuntando hacia arriba y la línea de indexación hacia afuera.

**A4.** Enrosque los cuatro tornillos T10 incluidos desde la parte superior del soporte. Una vez enroscados, proceda a apretar cada tornillo uniformemente alternando entre ellos utilizando la llave T10 incluida mientras mantiene el soporte firmemente en su sitio. El par de apriete recomendado es de 20 in-lbs. Opcionalmente se puede aplicar fijador de roscas.

**A5.** Enrosque el tornillo de fijación con punta de latón incluido en el orificio roscado correspondiente situado en la parte superior del guardamanos y justo detrás de la mira delantera. Utilizando la llave T10 incluida, apriete el tornillo de fijación hasta que entre en contacto con el tubo de amartillado. No apriete demasiado. Se recomienda el uso de fijador de roscas.

### B. INSTALACIÓN DEL GUARDAMANOS: MITAD INFERIOR

**B1.** **MTU055SSMK:** Oriente la mitad inferior del guardamanos de forma que su labio frontal extendido quede hacia la boca del cañón.

**MTU055SSM:** Oriente la mitad inferior del guardamanos de forma que sus alojamientos QD integrales queden hacia la boca del cañón.

**MTU055SSME:** Oriente la mitad inferior del guardamanos de modo que la sección del carril Picatinny quede hacia la boca del cañón.

**B2.** Inserte la mitad inferior del guardamanos hacia arriba desde debajo del cañón. Alinee los orificios roscados de los tornillos con los orificios avellanados de la mitad superior del guardamanos. Es posible que el ajuste sea estrecho y que encuentre cierta resistencia.

**B3.** Enrosque los cuatro tornillos T10 de cabeza plana. Una vez enroscados, proceda a apretar cada tornillo uniformemente. El par de apriete recomendado es de 20 in-lbs.

Opcionalmente se puede aplicar fijador de roscas. Compruebe el funcionamiento normal del arma de fuego.

## ET EESTI (ESTONIAN)

⚠ **HOIATUS:** Veenduge, et tulirelv on tühi, kinnitades, et tulirelva kamber on tühi ja et tulirelva hoidik on eemaldatud. Järgige kõiki tulirelvade ohutuseeskirju.

### A. KÄSIRAUA PAIGALDAMINE: ÜLEMINE POOL

**A1.** Eemaldage käekaitse ja käekaitse kinnituspolt. Lukustage laadimiskäepide tahapoole selle lukustussüvendisse.

**A2.** Asetage käsivarre ülemine pool üle relvaraua ülemise osa, veendudes, et laadimiskäepide läbib väljalõike. Veenduge, et relvaraua kinnitusliides kattub käsivarre ülemises pooles oleva väljalõikega.

**A3.** Käekaitse ülemisel poolel on neli kinnitusauku, kaks kummalgi pool. Kaasasolevatele lukustussilmustele on graveeritud nool ja indekseerimisjoon. Sisestage lukustusotsak igasse kinnitusauku nii, et selle nool on suunatud ülespoole ja indekseerimisjoon väljapoole.

**A4.** Keerake neli kaasasolevat T10 kruvi kinnitusdetaili ülaosast. Pärast keermestamist pingutage kõiki kruvisid ühtlaselt, kasutades vaheldumisi kaasasolevat T10 mutrivõtit, hoides samal ajal kinnitust kindlalt paigal. Soovitatav pöördemoment on 20 in-lbs. Valikuliselt võib kasutada keermelukustit.

**A5.** Keerake kaasasolev messingist kruvi vastavasse keermestatud avasse, mis asub käekaitse ülaosas ja vahetult eesmise sihiku taga. Kasutades kaasasolevat T10 mutrivõtit, pingutage kruvi, kuni see puutub kokku kuklitoruga. Ärge pingutage üle. Soovitatav on kasutada keermelukustit.

### B. KÄSIRAUA PAIGALDAMINE: ALUMINE POOL

**B1.** **MTU055SSMK:** Suunake käsivarre alumine pool nii, et selle pikendatud esihuul on suu suunas.

**MTU055SSM:** Suunake käsivarre alumine pool nii, et selle integreeritud QD-pesad on suu suunas.

**MTU055SSME:** Suunake käsivarre alumine pool nii, et Picatinny raami osa on suu suunas.

**B2.** Sisestage käekaitse alumine pool tünni alt ülespoole. Joondage selle keermestatud kruviaugud käsivarre ülemises pooles olevate süvistatud aukudega. See võib olla kitsas ja võib esineda mõningast vastupanu.

**B3.** Keerake neli lamedapäist T10 kruvi. Pärast keermestamist pingutage iga kruvi ühtlaselt. Soovitatav pöördemoment on 20 in-lbs. Valikuliselt võib kasutada keermelukustit. Kontrollige tulirelva normaalset toimimist.

## FI SUOMI (FINNISH)

⚠ **VAROITUS:** Varmista, että ase on lataamaton varmistamalla, että kammio on tyhjä ja lipas on poistettu. Noudata kaikkia ampuma-aseiden turvallisuussääntöjä.

### A. SUOJUKSEN ASENNUS: YLEMPI PUOLI

**A1.** Irrota käsisuojus ja käsisuojan kiinnitystappi. Lukitse latauskahva taaksepäin lukitussyvennyksensä loveen.

**A2.** Aseta käsisuojan ylempi puolisko vastaanottimen yläosan päälle varmistaen, että latauskahva kulkee aukon läpi. Varmista, että vastaanottimen kiinnitysliitäntä osuu käsisuojan ylemmässä puoliskossa olevaan aukkoon.

**A3.** Käsisuojan yläosassa on neljä kiinnitysreikää, kaksi kummallakin puolella. Mukana toimitettuihin lukituskorvakkeisiin on kaiverrettu nuoli ja indeksointiviiva. Aseta lukitusnokka kuhunkin kiinnitysreikään siten, että sen nuoli osoittaa ylöspäin ja osoitinviiva ulospäin.

**A4.** Kierrä neljä mukana toimitettua T10-ruuvia kiinnikkeen yläreunasta. Kun ruuvit on kierretty, kiristä jokainen ruuvi tasaisesti vuorotellen mukana toimitetulla T10-avaimella pitäen kiinnike tukevasti paikallaan. Suositeltava vääntömomentti on 20 in-lbs. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää kierrelukitetta.

**A5.** Kierrä mukana toimitettu messinkikärkinen säätöruuvi vastaavaan kierteitettyyn reikään, joka sijaitsee käsisuojan yläosassa ja aivan etutähtäimen takana. Kiristä säätöruuvi mukana toimitetulla T10-avaimella, kunnes se koskettaa kallistusputkea. Älä kiristä liikaa. Kierrelukitetta suositellaan.

### B. SUOJUKSEN ASENNUS: ALEMPI PUOLI

**B1.** **MTU055SSMK:** Suuntaa käsisuojan alempi puolisko siten, että sen pidennetty etuhuuli on kohti suuta.

**MTU055SSM:** Suuntaa käsisuojan alempi puoli niin, että sen kiinteät QD-sokkelit ovat kohti suuta.

**MTU055SSME:** Suuntaa käsisuojan alaosa siten, että Picatinny-kisko-osa on kohti suuta.

**B2.** Työnnä käsisuojan alaosa ylöspäin piipun alapuolelta. Kohdista sen kierteitetyt ruuvinreiät käsisuojan yläpuoliskossa olevien upotettujen reikien kanssa. Tämä voi olla tiukka sovitus, ja saattaa esiintyä jonkin verran vastusta.

**B3.** Kierrä neljä litteäkantaista T10-ruuvia. Kun kierre on kierteitetty, kiristä jokainen

ruuvi tasaisesti. Suositeltava vääntömomentti on 20 in-lbs. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää kierrelukitetta. Tarkista tuliaseen toiminta normaalin toiminnan varmistamiseksi.

## FR FRANÇAIS (FRENCH)

⚠ **AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée en vérifiant que la chambre est vide et que le chargeur a été retiré. Respectez toutes les règles de sécurité des armes à feu.

### A. INSTALLATION DU GARDE-MAIN : MOITIÉ SUPÉRIEURE

**A1.** Retirer le garde-main et la goupille de retenue du garde-main. Verrouiller la poignée de charge vers l'arrière dans son encoche de verrouillage.

**A2.** Placer la moitié supérieure du garde-main sur le dessus du récepteur en s'assurant que la poignée de charge passe à travers la découpe. S'assurer que l'interface de montage du récepteur est indexée avec la découpe de la moitié supérieure du garde-main.

**A3.** La moitié supérieure du garde-main comporte quatre trous de fixation, deux de chaque côté. Les pattes de verrouillage fournies sont gravées d'une flèche et d'une ligne d'indexation. Insérer un ergot de verrouillage dans chaque trou de montage, la flèche pointant vers le haut et la ligne d'indexation vers l'extérieur.

**A4.** Vissez les quatre vis T10 incluses depuis le haut de la monture. Une fois les vis vissées, serrez-les uniformément en les alternant à l'aide de la clé T10 fournie, tout en maintenant le support bien en place. Le couple de serrage recommandé est de 20 in-lbs. Il est possible d'appliquer du frein filet en option.

**A5.** Vissez la vis de blocage à pointe en laiton incluse dans le trou fileté correspondant situé sur le dessus du garde-main et juste derrière le viseur avant. À l'aide de la clé T10 fournie, serrez la vis de réglage jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le tube d'armement. Ne pas trop serrer. Il est recommandé d'utiliser du frein filet.

### B. INSTALLATION DU GARDE-MAIN : MOITIÉ INFÉRIEURE

**B1.** **MTU055SSMK:** orienter la moitié inférieure du garde-main de manière à ce que sa lèvre avant prolongée soit orientée vers la bouche.

**MTU055SSM:** Orienter la moitié inférieure du garde-main de manière à ce que ses prises QD intégrées soient orientées vers la bouche.

**MTU055SSME:** Orienter la moitié inférieure du garde-main de manière à ce que la section du rail Picatinny soit orientée vers la bouche.

**B2.** Insérez la moitié inférieure du garde-main vers le haut depuis le dessous du canon. Alignez ses trous de vis filetés avec ceux des trous fraisés de la moitié supérieure du garde-main. L'ajustement peut être serré et une certaine résistance peut être rencontrée.

**B3.** Visser les quatre vis T10 à tête plate. Une fois vissées, serrez chaque vis uniformément. Le couple de serrage recommandé est de 20 in-lbs. Il est possible d'appliquer du frein filet en option. Vérifier le fonctionnement normal de l'arme à feu.

## GA GAEILGE (IRISH)

⚠ **RABHADH:** Déan cinnte go bhfuil an pistol folamh trí fhíorú go bhfuil an chamber folamh agus go bhfuil an magazine bainte. Cloígh le gach riail sábháilteachta arm.

### A. SUITEÁIL GLAOCH: AN FHOIRM UACHTARACH

**A1.** Bain an glaoch agus an pin gafa glaoch. Lock an láimhseáil chluiche ar ais ina notch gafa.

**A2.** Cuir an fhoirm uachtarach de na glaoch thar an mbun, ag cinntiú go gcuirtear an láimhseáil chluiche tríd an gcutout. Déan cinnte go gcuirtear an comhoibriú suímh an bhun isteach sa gcutout sa fhoirm uachtarach de na glaoch.

**A3.** Tá ceithre poill shuiteála ag an fhoirm uachtarach de na glaoch, dhá ar gach taobh. Tá na lugs gafa atá san áireamh le cniotáil le saighead agus líne le feiceáil. Cuir lug gafa isteach i ngach poill shuiteála le saighead ag pointeáil suas agus an líne le feiceáil go lasmuigh.

**A4.** Cuir na ceithre scriú T10 atá san áireamh ó bharr an chraobh. Nuair a bhíonn siad greamaithe, téigh ar aghaidh chun gach scriú a chasadh go cothrom trína chur ar an athrú idir iad ag baint úsáide as an uirlis T10 atá san áireamh agus ag coinneáil an chraobh go daingean ina áit. Tá an luach torc molta 20 in-lbs. Is féidir greamachán greamach a chur i bhfeidhm más gá.

**A5.** Cuir an scriú socraithe le barr coirníní atá san áireamh isteach sa pholl snáithithe cuí atá suite ar bharr na glaoch agus díreach taobh thiar den chuma tosaigh. Ag baint úsáide as an uirlis T10 atá san áireamh, cas an scriú socraithe go dtí go dteipeann sé ar an gcoirnéal. Ná déan é a thightú ró-dhian. Moltar greamachán greamach.

### B. SUITEÁIL GLAOCH: AN LEATH ÍOCHTARACH

**B1.** **MTU055SSMK:** Treoigh an leath íochtarach de na glaoch ionas go mbeidh a liopa tosaigh sínte ag dul i dtreo an muzzla.

**MTU055SSM:** Treoigh an leath íochtarach de na glaoch ionas go mbeidh a socket QD intíreach ag dul i dtreo an muzzla.

**MTU055SSME:** Treoigh an leath íochtarach de na glaoch ionas go mbeidh an chuid raile

Picatinny ag dul i dtreo an muzzla.

**B2.** Cuir an leath íochtarach de na glaoch isteach suas ó thíos faoin bhóthar. Comhoiriúnigh a phola snáithithe le polai cuasacha sa leath uachtarach de na glaoch. D'fhéadfadh sé seo a bheith crua agus d'fhéadfadh friotail a bheith ann.

**B3.** Cuir na ceithre scriú le ceann pláta T10. Nuair a bheidh siad greamaithe, téigh ar aghaidh chun gach scriú a chasadh go cothrom. Tá an luach torc molta 20 in-lbs. Is féidir greamachán greamach a chur i bhfeidhm má tá sé ag teastáil. Seiceáil feidhmiúlacht an arm chun oibriú gnáth a chinntiú.

## HR HRVATSKI (CROATIAN)

⚠ **UPRAVO:** Osigurajte da je vatreno oružje prazno potvrđujući da je komora prazna i da je magazin uklonjen. Slijedite sve pravila sigurnosti s vatrenim oružjem.

### A. INSTALACIJA RUKOHVATA: GORNJI DIO

**A1.** Uklonite rukohvat i držač rukohvata. Zaključajte ručicu za punjenje u stražnjem položaju u svom utoru.

**A2.** Postavite gornji dio rukohvata preko vrha prijemnika, pazeći da ručica za punjenje prođe kroz izrez. Osigurajte da se montirna sučelja prijemnika usklađuju s izrezom u gornjem dijelu rukohvata.

**A3.** Gornji dio rukohvata ima četiri montažne rupe, po dvije s svake strane. Uključeni zakovici su gravirani s strelicom i linijom za poravnanje. Umetnite zakovicu u svaku montažnu rupu tako da strelica pokazuje prema gore, a linija za poravnanje je okrenuta prema van.

**A4.** Uvrnite četiri uključena T10 vijka s vrha montaže. Kada su uvrnuti, nastavite s ravnomjernim stezanjem svakog vijka naizmjenično koristeći uključeni T10 ključ, držeći montažu čvrsto na mjestu. Preporučena vrijednost momenta je 20 in-lbs. Opcionalno se može primijeniti ljepilo za navoj.

**A5.** Uvrnite uključeni mjedeni vijak u odgovarajuću navojnu rupu smještenu na vrhu rukohvata, odmah iza prednjeg nišana. Pomoću uključene T10 ključevi, zategnite vijak dok ne dotakne cijev za punjenje. Ne zategnite previše. Preporučuje se ljepilo za navoj.

### B. INSTALACIJA RUKOHVATA: DONJI DIO

**B1.** **MTU055SSMK:** Postavite donji dio rukohvata tako da mu produženi prednji rub bude okrenut prema muzzlu.

**MTU055SSM:** Postavite donji dio rukohvata tako da su njegovi integrirani QD utori okrenuti prema muzzlu.

**MTU055SSME:** Postavite donji dio rukohvata tako da je dio s Picatinny tračnicom okrenut prema muzzlu.

**B2.** Umetnite donji dio rukohvata odozdo prema cijevi. Poravnajte njegove navojne rupe s urezanim rupama u gornjem dijelu rukohvata. Ovo može biti čvrsto i može doći do određenog otpora.

**B3.** Uvrnite četiri vijka T10 s ravnim glavama. Kada su uvrnuti, nastavite s ravnomjernim stezanjem svakog vijka. Preporučena vrijednost momenta je 20 in-lbs. Opcionalno se može primijeniti ljepilo za navoj. Provjerite funkciju vatrenog oružja za normalno djelovanje.

## HU MAGYAR (HUNGARIAN)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg arról, hogy a lőfegyver üres, és a tárat eltávolította. Tartsa be a lőfegyverek biztonságára vonatkozó összes szabályt.

### A. KÉZVÉDŐ FELSZERELÉSE: FELSŐ FÉL

**A1.** Távolítsa el a kézvédőt és a kézvédőtartó csapot. Rögzítse a töltőfogantyút hátrafelé a reteszelő bemélyedésbe.

**A2.** Helyezze a kézvédő felső felét a vevőkészülék tetejére, ügyelve arra, hogy a töltőfogantyú áthaladjon a kivágáson. Győződjön meg arról, hogy a vevőkészülék rögzítési felülete illeszkedik a kézvédő felső felén lévő kivágáshoz.

**A3.** A kézvédő felső felén négy rögzítőfurat található, kettő mindkét oldalon. A mellékelt reteszelőfülekbe nyíl és indexelővonal van gravírozva. Helyezzen be egy reteszelőfülkét minden egyes rögzítőfuratba úgy, hogy a nyíl felfelé, az indexelővonal pedig kifelé nézzen.

**A4.** Csavarja be a négy mellékelt T10-es csavart a tartó tetejéről. A felcsavarozás után a mellékelt T10-es csavarkulccsal felváltva egyenletesen húzza meg az egyes csavarokat, miközben a tartót biztonságosan a helyén tartja. Az ajánlott nyomatékérték 20 in-lbs. Opcionálisan menetzárat is alkalmazhat.

**A5.** Csavarja be a mellékelt sárgarézhegyű beállítócsavart a megfelelő menetes furatba, amely a kézvédő tetején és közvetlenül az elülső irányzék mögött található. A mellékelt T10-es csavarkulcs segítségével húzza meg a beállítócsavart, amíg az nem érintkezik a kakascsővel. Ne húzza túl. Menetbiztosító használata ajánlott.

### B. KÉZVÉDŐ FELSZERELÉSE: ALSÓ FELE

**B1.** **MTU055SSMK:** A kézvédőkészülék alsó felét úgy kell beállítani, hogy a meghosszabbított elülső perem a torkolat felé nézzen.

**MTU055SSM:** A kézvédőkészülék alsó felét úgy kell beállítani, hogy a beépített QD aljzatok a torkolat felé nézzenek.

**MTU055SSME:** A kézvédő alsó felét úgy kell beállítani, hogy a Picatinny sínrész a torkolat felé nézzen.

**B2.** Helyezze be a kézvédő alsó felét a cső alól felfelé. Igazítsa a menetes csavarfuratait a kézvédő felső felén lévő süllyesztett furatokhoz. Ez egy szűk illeszkedés lehet, és némi ellenállással találkozhat.

**B3.** Csavarozza be a négy lapos fejű T10-es csavart. A menetesítés után egyenletesen húzza meg az egyes csavarokat. Az ajánlott nyomatékérték 20 in-lbs. Opcionálisan alkalmazhatunk menetrögzítőt. Ellenőrizze a tűzfegyver normál működését.

## IT ITALIANO (ITALIAN)

⚠ **AVVERTENZA:** Assicurarsi che l'arma sia scarica, verificando che la camera di cartuccia sia vuota e che il caricatore sia stato rimosso. Seguire tutte le regole di sicurezza delle armi da fuoco.

### A. INSTALLAZIONE DEL PARAMANO: METÀ SUPERIORE

**A1.** Rimuovere il paramano e il perno di ritegno del paramano. Bloccare l'impugnatura di ricarica all'indietro nell'incavo di bloccaggio.

**A2.** Posizionare la metà superiore del paramano sulla parte superiore della carcassa assicurandosi che l'impugnatura di ricarica passi attraverso la scanalatura. Assicurarsi che l'interfaccia di montaggio della carcassa sia allineata con l'intaglio nella metà superiore del paramano.

**A3.** La metà superiore del paramano presenta quattro fori di montaggio, due per lato. Le alette di bloccaggio in dotazione sono incise con una freccia e una linea di indicizzazione. Inserire un'aletta di bloccaggio in ciascun foro di montaggio con la freccia rivolta verso l'alto e la linea di indicizzazione rivolta verso l'esterno.

**A4.** Avvitare le quattro viti T10 in dotazione dalla parte superiore del supporto. Una volta filettate, procedere al serraggio uniforme di ciascuna vite alternandole con la chiave T10 in dotazione, mantenendo il supporto saldamente in posizione. La coppia di serraggio consigliata è di 20 in-lbs. A scelta, è possibile applicare del frenafiletti.

**A5.** Infilare la vite di arresto con punta in ottone in dotazione nel foro filettato corrispondente, situato sulla parte superiore del paramano e subito dopo il mirino. Utilizzando la chiave T10 in dotazione, serrare la vite di fermo fino a quando non entra in contatto con il tubo di armamento. Non serrare eccessivamente. Si consiglia di utilizzare del frenafiletti.

### B. INSTALLAZIONE DEL PARAMANO: METÀ INFERIORE

**B1.** **MTU055SSMK:** Orientare la metà inferiore del paramano in modo che il labbro anteriore esteso sia rivolto verso la volata.

**MTU055SSM:** Orientare la metà inferiore del paramano in modo che le prese QD integrate siano rivolte verso la volata.

**MTU055SSME:** Orientare la metà inferiore del paramano in modo che la sezione della guida Picatinny sia rivolta verso la volata.

**B2.** Inserire la metà inferiore del paramano verso l'alto da sotto la canna. Allineare i fori filettati delle viti con quelli svasati della parte superiore del paramano. L'incastro può essere stretto e si può incontrare una certa resistenza.

**B3.** Avvitare le quattro viti T10 a testa piatta. Una volta filettate, procedere al serraggio uniforme di ciascuna vite. La coppia di serraggio consigliata è di 20 in-lbs. A scelta si può applicare del frenafiletti. Controllare il funzionamento dell'arma da fuoco per verificarne il normale funzionamento.

## LT LIETUVIŲ (LITHUANIAN)

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Įsitikinkite, kad šaunamasis ginklas yra neužtaisytas, ir įsitikinkite, kad šovinio dėtuvė tuščia, o dėtuvė išimta. Laikykitės visų šaunamųjų ginklų saugos taisyklių.

### A. RANKINĖS APSAUGOS ĮRENGIMAS: VIRŠUTINĖ PUSĖ

**A1.** Nuimkite rankinę apsaugą ir rankinės apsaugos fiksatoriaus kaištį. Užfiksuokite įkrovimo ranken a gale jos fiksavimo įpjovoje.

**A2.** Uždėkite viršutinę gaubto pusę ant imtuvo viršaus ir įsitikinkite, kad įkrovimo rankena praeina pro išpjovą. Įsitikinkite, kad imtuvo tvirtinimo sąsaja sutampa su išpjova viršutinėje rankinio skydo dalyje.

**A3.** Viršutinėje rankenos pusės dalyje yra keturios montavimo skylės, po dvi kiekvienoje pusėje. Ant pridedamų fiksavimo antgalių išgraviruota rodyklė ir indeksavimo linija. Į kiekvieną tvirtinimo angą įstatykite fiksavimo įselę rodykle į viršų, o indeksavimo linija nukreipta į išorę.

**A4.** Iš laikiklio viršaus įsukite keturis T10 varžtus. Kai sriegis bus įsuktas, kiekvieną varžtą tolygiai priveržkite pakaitomis naudodami pridedamą T10 veržliaraktį, laikydami laikiklį tvirtai pritvirtintą. Rekomenduojama sukimo momento vertė yra 20 in-lbs. Galima naudoti sriegių fiksatorių.

**A5.** Į atitinkamą srieginę skylę, esančią rankenos viršuje, iškart už priekinio taikiklio, įsukite pridedamą varžtą su žalvario antgaliu. Naudodami pridedamą T10 veržliaraktį, priveržkite nustatomąjį varžtą, kol jis prisilies prie užrakto vamzdžio. Neužveržkite per

daug. Rekomenduojama naudoti sriegių fiksatorių.

### B. APSAUGOS NUO RANKŲ SMŪGIŲ MONTAVIMAS: APATINĖ PUSĖ

**B1.** **MTU055SSMK:** apatinę rankenos pusę orientuokite taip, kad jos pailginta priekinė briauna būtų nukreipta į buožę.

**MTU055SSM:** apatinę rankenos pusę orientuokite taip, kad jos integruotos QD lizdinės dalys būtų nukreiptos į snukį.

**MTU055SSME:** Apatinę rankenos pusę orientuokite taip, kad Picatinny bėgio dalis būtų nukreipta į snukį.

**B2.** Įstatykite apatinę rankenos pusę į viršų iš po vamzdžio. Sulygiuokite jos srieginių varžtų skyles su viršutinėje rankenos pusėje esančiomis įleistinėmis skylėmis. Tai gali būti sandarus montavimas, todėl gali atsirasti tam tikras pasipriešinimas.

**B3.** Atsukite keturis T10 varžtus su plokščia galvute. Kai sriegis bus įsuktas, toliau tolygiai priveržkite kiekvieną varžtą. Rekomenduojama sukimo momento vertė yra 20 in-lbs. Galima naudoti sriegių fiksatorių. Patikrinkite, ar šaunamasis ginklas veikia normaliai.

## LV LATVIEŠU (LATVIAN)

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Pārliecinieties, ka šaujamierocis ir izlādēts, pārliecinoties, ka šaujamieroča kamera ir tukša un magazīna ir izņemta. Ievērojiet visus šaujamieroču drošības noteikumus.

### A. ROKAS AIZSARGA UZSTĀDĪŠANA: AUGŠĒJĀ PUSE.

**A1.** Noņemiet roku aizsargu un aizsarga fiksatora tapu. Bloķējiet lādēšanas rokturi aizmugurē tā bloķēšanas padziļinājuma iegriezumā.

**A2.** Uzlieciet rokas aizsarga augšējo pusi virs uztvērēja augšdaļas, pārliecinoties, ka lādēšanas rokturis iziet cauri izgriezumam. Pārliecinieties, ka uztvērēja montāžas interfeiss ir indeksēts ar izcirtumu aizsarga augšējā daļā.

**A3.** Roktura augšējā daļā ir četri montāžas caurumi, pa diviem katrā pusē. Uz komplektā iekļautajām bloķēšanas uzgaļiem ir iegravēta bultiņa un indeksācijas līnija. Ievietojiet bloķēšanas uzgali katrā montāžas atverē ar bultiņu uz augšu un indeksācijas līniju uz āru.

**A4.** Uzskrūvējiet četras komplektā iekļautās T10 skrūves no stiprinājuma augšdaļas. Pēc ieskrūvēšanas vienmērīgi pievelciet katru skrūvi, pārmaiņus izmantojot komplektā iekļauto T10 uzgriežņu atslēgu, vienlaikus turot stiprinājumu stingri vietā. Ieteicamā griezes momenta vērtība ir 20 in-lbs. Pēc izvēles var izmantot vītņu fiksatoru.

**A5.** Ieskrūvējiet komplektā iekļauto regulējamo skrūvi ar misiņa galu attiecīgajā vītņotajā caurumā, kas atrodas uz roktura augšdaļas un tieši aiz priekšējā uzgaļa. Izmantojot komplektā iekļauto T10 uzgriežņu atslēgu, pievelciet regulēšanas skrūvi, līdz tā saskaras ar patronas cauruli. Nepievelciet pārāk cieši. Ieteicams izmantot vītņu fiksatoru.

### B. ROKAS AIZSARGU UZSTĀDĪŠANA: APAKŠĒJĀ PUSE: APAKŠĒJĀ PUSE

**B1.** **MTU055SSMK:** Novietojiet aizsarga apakšējo daļu tā, lai tā pagarinātā priekšējā mala būtu vērsta uz priekšgalu.

**MTU055SSM:** Orientējiet uzgaļa apakšējo daļu tā, lai tās iebūvētās QD ligzdas būtu vērstas uz priekšgalu.

**MTU055SSME:** Novietojiet aizsarga apakšējo daļu tā, lai Picatinny sliedes daļa būtu vērsta uz garāmgala pusi.

**B2.** Ievietojiet aizsarga apakšējo daļu uz augšu no zem stobra. Saskaņojiet tās vītņotās skrūvju atveres ar aizsarga augšējās daļas iedziļinātajām atverēm. Tas var būt cieši pieguļošs, un var rasties pretestība.

**B3.** Uzskrūvējiet četras T10 skrūves ar plakanu galvu. Kad vītne ir ieskrūvēta, turpiniet vienmērīgi pievilkt katru skrūvi. Ieteicamā griezes momenta vērtība ir 20 in-lbs. Pēc izvēles var izmantot vītņu fiksatoru. Pārbaudiet, vai šaujamierocis darbojas normāli.

## MT MALTI (MALTESE)

⚠ **TWISSIJA:** Ikkonferma li l-armi huma vojta billi tiċċekkja li l-kamra hija vojta u li l-magazin inħarġet. Segwi l-liġijiet kollha tas-sigurtà tal-armi.

### A. INSTALLAZZJONI TAL-GWARDJA TAL-PALA: NOQRA TA' FUQ

**A1.** Neħħi l-gwardja tal-pala u l-pin tal-gwardja tal-pala. Ikkonfina l-ħ handle tal-ħlas lejn wara fil-fossa tal-ħsieb tagħha.

**A2.** Poġġi n-noqra ta' fuq tal-gwardja tal-pala fuq in-naħa ta' fuq tal-irtokk, tiċċekkja li l-ħ handle tal-ħlas timxi permezz tal-fenek. Assigura li l-interface tal-montaż tal-irtokk jinżel mal-fenek fin-noqra ta' fuq tal-gwardja tal-pala.

**A3.** In-noqra ta' fuq tal-gwardja tal-pala għandha erba' boroż tal-montaż, tnejn f'kull naħa. Il-lugs tal-ikkonfermar inkluži huma mgħottija bi stramba u linja ta' allinjament. Daħħal lug tal-ikkonfermar f'kull boru tal-montaż bil-stramba pointing 'il fuq u l-linja tal-allinjament facing 'il barra.

**A4.** Tgħaddi l-erba' skrins T10 inklużi minn fuq il-montaż. Għal darba tgħaddi, ikkompla biex tissikkah kull skrinna b'mod indaqs billi taħdem bejniethom bl-użu tal-għodda T10 inkluża waqt li żżomm il-montaż sigur fil-post. Il-valur ta' torque rakkomandat huwa 20

in-lbs. Jista' jiġi applikat adhesive għall-najl bħala opzjoni.

**A5.** Ikkonfina l-vitu set li għandu ras tal-bronż fil-boru snath li jikkorrispondi li jinsab fuq in-naħa ta' fuq tal-gwardja tal-pala u eżatt wara l-għajn tal-quddiem. Bl-użu tal-għodda T10 inkluża, zidd l-vitu sa meta jmiss mal-pipa tal-ikklikk. Tista' ma tissikkahx wisq. Jirrakkomandaw adhesive għall-najl.

### B. INSTALLAZZJONI TAL-GWARDJA TAL-PALA: NOQRA TA' ISFEL

**B1.** **MTU055SSMK:** Poġġi n-noqra ta' isfel tal-gwardja tal-pala sabiex il-lip ta' quddiem estiż ikun imqajjem lejn il-muzzla.

**MTU055SSM:** Poġġi n-noqra ta' isfel tal-gwardja tal-pala sabiex l-oqsma QD integrati jkunu mqajma lejn il-muzzla.

**MTU055SSME:** Poġġi n-noqra ta' isfel tal-gwardja tal-pala sabiex it-taqsima tal-rail Picatinny tkun mqajma lejn il-muzzla.

**B2.** Daħħal n-noqra ta' isfel tal-gwardja tal-pala minn taħt il-pipa. Allinja l-pori snath miegħu ma' dawk tal-pori mgħollija fin-noqra ta' fuq tal-gwardja tal-pala. Dan jista' jkun ta' pressjoni u jista' jkun hemm xi ostaklu.

**B3.** Uvrin il-ħames skrins T10 bil-ġebla ċatt. Għall-ewwel, meta jkunu uvrin, ikkompla biex issikkah kull skrina b'mod indaqs. Il-valur ta' torque rakkomandat huwa 20 in-lbs. Jista' jiġi applikat gream tal-thread bħala għażla. Iċċekkja l-funzjoni tal-armi għall-operazzjoni normali.

## NL NEDERLANDS (DUTCH)

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het wapen ongeladen is door te controleren of de kamer leeg is en het magazijn verwijderd is. Neem alle veiligheidsregels voor vuurwapens in acht.

### A. INSTALLATIE VAN DE HANDBESCHERMER: BOVENSTE HELFT

**A1.** Verwijder de handbeschermer en de bevestigingspen van de handbeschermer. Vergrendel de laadhandgreep naar achteren in de uitsparing voor de vergrendeling.

**A2.** Plaats de bovenste helft van de handbeschermer over de bovenkant van de ontvanger en zorg ervoor dat de laadgreep door de uitsparing past. Zorg ervoor dat de montage-interface van de ontvanger in lijn ligt met de uitsparing in de bovenste helft van de handbeschermer.

**A3.** De bovenste helft van de handbeschermer heeft vier bevestigingsgaten, twee aan elke kant. De meegeleverde sluitlipjes zijn gegraveerd met een pijl en een indexeringslijn. Steek een sluitlip in elk montagegat met de pijl naar boven en de indexeringslijn naar buiten gericht.

**A4.** Draai de vier meegeleverde T10-schroeven vanaf de bovenkant van de steun in. Draai na het indraaien elke schroef gelijkmatig aan door ze afwisselend in te draaien met de bijgeleverde T10-sleutel terwijl u de steun stevig op zijn plaats houdt. De aanbevolen koppelwaarde is 20 in-lbs. Schroefdraadborging kan optioneel worden toegepast.

**A5.** Schroef de bijgeleverde stelschroef met koperen punt in het betreffende gat met schroefdraad aan de bovenkant van de handbeschermer en net achter het vizier. Draai de stelschroef vast met de bijgeleverde T10-sleutel totdat deze contact maakt met de haanbuis. Niet te vast aandraaien. Schroefdraadborging wordt aanbevolen.

### B. INSTALLATIE VAN DE HANDBESCHERMER: ONDERSTE HELFT

**B1.** **MTU055SSMK:** Richt de onderste helft van de handbeschermer zo dat de verlengde voorlip naar de snuit is gericht.

**MTU055SSM:** Richt de onderste helft van de handbeschermer zo dat de geïntegreerde QD-aansluitingen naar de loopmonding wijzen.

**MTU055SSME:** Richt de onderste helft van de handbeschermer zo dat het Picatinny railgedeelte naar de loopmond is gericht.

**B2.** Plaats de onderste helft van de handbeschermer van onder de loop omhoog. Lijn de schroefgaten met schroefdraad uit met de verzonken gaten in de bovenste helft van de handbeschermer. Dit kan een krappe passing zijn en er kan enige weerstand optreden.

**B3.** Draai de vier T10-schroeven met platte kop in de schroefdraad. Draai na het indraaien elke schroef gelijkmatig vast. De aanbevolen koppelwaarde is 20 in-lbs. Schroefdraadborging kan optioneel worden toegepast. Controleer de werking van het vuurwapen.

## PL POLSKI (POLISH)

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że broń jest rozładowana, sprawdzając, czy komora jest pusta, a magazynek wyjęty. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa broni palnej.

### A. INSTALACJA OSŁONY DŁONI: GÓRNA POŁOWA

**A1.** Zdejmij osłonę i kołek ustalający osłony. Zablokować uchwyt ładowania do tyłu we wgłębieniu blokującym.

**A2.** Umieść górną połowę osłony na górnej części odbiornika, upewniając się, że uchwyt ładowania przechodzi przez wycięcie. Upewnij się, że złącze montażowe odbiornika pokrywa się z wycięciem w górnej połowie osłony.

**A3.** Górna połowa osłony posiada cztery otwory montażowe, po dwa z każdej strony. Dołączone występy blokujące mają wygrawerowaną strzałkę i linię indeksującą. Włóż występ blokujący do każdego otworu montażowego ze strzałką skierowaną w górę i linią indeksującą skierowaną na zewnątrz.

**A4.** Wkręć cztery dołączone śruby T10 od góry uchwytu. Po wkręceniu należy równomiernie dokręcić każdą śrubę, naprzemiennie używając dołączonego klucza T10, jednocześnie utrzymując uchwyt bezpiecznie na miejscu. Zalecany moment dokręcenia to 20 in-lbs. Opcjonalnie można zastosować zabezpieczenie gwintu.

**A5.** Wkręć dołączoną mosiężną śrubę ustalającą w odpowiedni gwintowany otwór znajdujący się w górnej części osłony i tuż za przednim celownikiem. Za pomocą dołączonego klucza T10 dokręć śrubę ustalającą, aż zetknie się z rurką napinającą. Nie dokręcaj zbyt mocno. Zalecany jest środek do zabezpieczania gwintów.

### B. INSTALACJA OSŁONY DŁONI: DOLNA POŁOWA

**B1.** **MTU055SSMK:** Ustaw dolną połowę osłony tak, aby jej przedłużona przednia krawędź była skierowana w stronę lufy.

**MTU055SSM:** Ustaw dolną połowę osłony tak, aby zintegrowane gniazda QD były skierowane w stronę lufy.

**MTU055SSME:** Ustaw dolną połowę osłony tak, aby szyna Picatinny była skierowana w stronę lufy.

**B2.** Włóż dolną połowę osłony do góry od dołu lufy. Wyrównaj gwintowane otwory na śruby z otworami stożkowymi w górnej połowie osłony. Może to być ciasne dopasowanie i można napotkać pewien opór.

**B3.** Wkręć cztery śruby T10 z płaskim łbem. Po wkręceniu należy równomiernie dokręcić każdą śrubę. Zalecany moment dokręcenia to 20 in-lbs. Opcjonalnie można zastosować zabezpieczenie gwintu. Sprawdzić działanie broni palnej pod kątem normalnego działania.

## PT PORTUGUÊS (PORTUGUESE)

⚠ **AVISO:** Certifique-se de que a arma está descarregada, verificando se a câmara está vazia e se o carregador foi retirado. Respeitar todas as regras de segurança das armas de fogo.

### A. INSTALAÇÃO DA PROTEÇÃO DE MÃO: METADE SUPERIOR

**A1.** Retire a proteção de mão e o pino de retenção da proteção de mão. Bloqueie a pega de carga para trás no seu entalhe de encaixe de bloqueio.

**A2.** Coloque a metade superior da proteção de mão sobre a parte superior do recetor, certificando-se de que a pega de carga passa através do recorte. Certifique-se de que a interface de montagem do recetor coincide com o recorte na metade superior do protetor de mão.

**A3.** A metade superior do protetor de mão tem quatro orifícios de montagem, dois de cada lado. Os olhais de bloqueio incluídos estão gravados com uma seta e uma linha de indexação. Insira um olhal de bloqueio em cada orifício de montagem com a seta apontada para cima e a linha de indexação virada para fora.

**A4.** Enrosque os quatro parafusos T10 incluídos a partir da parte superior do suporte. Uma vez aparafusados, aperte cada parafuso uniformemente, alternando entre eles com a chave T10 incluída, mantendo o suporte firmemente no lugar. O valor de binário recomendado é de 20 in-lbs. Opcionalmente, pode ser aplicado um bloqueador de roscas.

**A5.** Enrosque o parafuso de fixação com ponta de latão incluído no orifício roscado correspondente localizado na parte superior do guarda-mão e logo atrás da mira frontal. Utilizando a chave T10 incluída, aperte o parafuso de ajuste até entrar em contacto com o tubo de armar. Não aperte demasiado. Recomenda-se a utilização de um bloqueador de roscas.

### B. INSTALAÇÃO DA PROTEÇÃO DE MÃO: METADE INFERIOR

**B1.** **MTU055SSMK:** Oriente a metade inferior do protetor de mão de modo a que o lábio frontal estendido fique virado para o focinho.

**MTU055SSM:** Oriente a metade inferior do protetor de mão de modo a que os encaixes QD integrais fiquem virados para o focinho.

**MTU055SSME:** Orientar a metade inferior da guarda de mão de modo a que a secção da calha Picatinny fique virada para o focinho.

**B2.** Insira a metade inferior do protetor de mão para cima a partir de baixo do cano. Alinhe os orifícios roscados dos parafusos com os orifícios escareados na metade superior do protetor de mão. O encaixe pode ser apertado e pode encontrar alguma resistência.

**B3.** Enrosque os quatro parafusos T10 de cabeça chata. Uma vez aparafusados, aperte cada parafuso uniformemente. O valor de binário recomendado é de 20 in-lbs. Opcionalmente, pode ser aplicado um bloqueador de roscas. Verificar o funcionamento normal da arma de fogo.

## RO ROMÂNĂ (ROMANIAN)

⚠ **AVERTISMENT:** Asigurați-vă că arma este descărcată verificând dacă camera este goală și dacă încărcătorul este scos. Respectați toate regulile de siguranță ale armei.

### A. INSTALAREA GĂRZII DE MÂNĂ: JUMĂTATE SUPERIOARĂ

**A1.** Scoateți garda de mână și știftul de fixare al acesteia. Blocați mânerul de încărcare în spate, în crestătura sa de blocare.

**A2.** Așezați jumătatea superioară a apărătorii de mână peste partea superioară a receptorului, asigurându-vă că mânerul de încărcare trece prin decupaj. Asigurați-vă că interfața de montare a receptorului este indexată cu decupajul din jumătatea superioară a apărătorii de mână.

**A3.** Jumătatea superioară a apărătorii de mână are patru orificii de montare, câte două pe fiecare parte. Ansele de blocare incluse sunt gravate cu o săgeată și o linie de indexare. Introduceți un capăt de blocare în fiecare orificiu de montare cu săgeata îndreptată în sus și cu linia de indexare orientată spre exterior.

**A4.** Înșurubați cele patru șuruburi T10 incluse din partea superioară a suportului. Odată înșurubate, strângeți uniform fiecare șurub, alternând între ele cu ajutorul cheii T10 incluse, menținând în același timp suportul bine fixat în poziție. Valoarea de cuplu recomandată este de 20 in-lbs. Opțional, se poate aplica blocaj pentru filete.

**A5.** Înșurubați șurubul de fixare cu vârf din alamă inclus în orificiul filetat corespunzător situat pe partea superioară a apărătorii de mână și chiar în spatele vizorului frontal. Cu ajutorul cheii T10 incluse, strângeți șurubul de fixare până când intră în contact cu tubul de armare. Nu strângeți prea tare. Se recomandă blocarea filetului.

### B. INSTALAREA GĂRZII DE MÂNĂ: JUMĂTATEA INFERIOARĂ

**B1.** **MTU055SSMK:** Orientați jumătatea inferioară a apărătorii de mână astfel încât buza frontală extinsă să fie îndreptată spre bot.

**MTU055SSM:** Orientați jumătatea inferioară a apărătorii de mână astfel încât locașurile QD integrate să fie îndreptate spre bot.

**MTU055SSME:** Orientați jumătatea inferioară a apărătorii de mână astfel încât secțiunea șinei Picatinny să fie îndreptată spre bot.

**B2.** Introduceți jumătatea inferioară a apărătorii de mână în sus de sub țeavă. Aliniați găurile filetate pentru șuruburi cu cele ale găurilor înfundate din jumătatea superioară a apărătorii de mână. Aceasta poate fi o potrivire strânsă și se poate întâmpina o anumită rezistență.

**B3.** Înșurubați cele patru șuruburi T10 cu cap plat. Odată înfiletate, strângeți fiecare șurub în mod egal. Valoarea recomandată a cuplului este de 20 in-lbs. Opțional, se poate aplica un dispozitiv de blocare a filetului. Verificați funcționarea armei de foc pentru o funcționare normală.

## SK SLOVENČINA (SLOVAK)

⚠ **VAROVANIE:** Skontrolujte, či je zbraň vybitá, a to tak, že skontrolujete, či je komora prázdna a zásobník je vybratý. Dodržiavajte všetky pravidlá bezpečnosti strelných zbraní.

### A. INŠTALÁCIA CHRÁNIČA RUKY: HORNÁ POLOVICA

**A1.** Odstráňte ručnú hlavicu a upevňovací kolík ručnej hlavice. Zablokujte nabíjaciu rukoväť smerom dozadu v jej zábere na uzamykanie.

**A2.** Umiestnite hornú polovicu ručnej ochrany na hornú časť prijímača a uistite sa, že nabíjacia rukoväť prechádza výrezom. Uistite sa, že montážne rozhranie prijímača sa zhoduje s výrezom v hornej polovici ručného krytu.

**A3.** Horná polovica chrániča ruky má štyri montážne otvory, dva na každej strane. Na dodaných uzamykacích okách je vygravírovaná šípka a indexovacia čiara. Do každého montážneho otvoru vložte uzamykacie oko so šípkou smerujúcou nahor a indexovacou čiarou smerom von.

**A4.** Z hornej strany držiaka zaveste štyri priložené skrutky T10. Po navlečení pokračujte v rovnomernom uťahovaní každej skrutky striedavo pomocou priloženého kľúča T10, pričom držte držiak bezpečne na mieste. Odporúčaná hodnota krútiaceho momentu je 20 in-lbs. Voliteľne je možné použiť poistku závitu.

**A5.** Priloženú nastavovaciu skrutku s mosadzným hrotom navlečte do príslušného závitového otvoru, ktorý sa nachádza na hornej časti pažby a hneď za predným mieridlom. Pomocou priloženého kľúča T10 dotiahnite nastavovaciu skrutku, kým sa nedotkne trubice kohútika. Nedotahujte nadmerne. Odporúča sa použitie prípravku na zaistenie závitu.

### B. INŠTALÁCIA CHRÁNIČA RUKY: SPODNÁ POLOVICA

**B1.** **MTU055SSMK:** Spodnú polovicu chrániča ruky orientujte tak, aby jej predĺžená predná hrana smerovala k ústiu.

**MTU055SSM:** Orientujte spodnú polovicu rukoväte tak, aby jej integrované zásuvky QD boli smerom k ústiu.

**MTU055SSME:** Spodnú polovicu rukoväte orientujte tak, aby časť s lištou Picatinny smerovala k ústiu.

**B2.** Spodnú polovicu chrániča ruky zasuňte smerom nahor zospodu pod hlaveň. Zarovnajte jej otvory pre závitové skrutky s otvormi pre zapustené skrutky v hornej polovici ručného krytu. Môže ísť o tesné uloženie a môže sa vyskytnúť určitý odpor.

**B3.** Naskrutkujte štyri skrutky s plochou hlavou T10. Po navlečení pokračujte v rovnomernom uťahovaní každej skrutky. Odporúčaná hodnota krútiaceho momentu je 20 in-lbs. Voliteľne sa môže použiť poistka závitu. Skontrolujte funkčnosť strelnej zbrane, či funguje normálne.

## SL SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)

⚠ **OPOZORILO:** Prepričajte se, da je orožje izpraznjeno, tako da preverite, ali je nabojnik prazen, in odstranite nabojnik. Upoštevajte vsa varnostna pravila za strelno orožje.

### A. NAMESTITEV ROČNIKA: ZGORNJA POLOVICA

**A1.** Odstranite ročnik in zatič ročnika. Zaklenite ročico za polnjenje nazaj v zarezo za zaklepanje.

**A2.** Zgornjo polovico ročnika namestite na zgornji del sprejemnika in se prepričajte, da ročica za polnjenje poteka skozi izrez. Prepričajte se, da je vmesnik za pritrditev na sprejemnik v skladu z izrezom v zgornji polovici ročnika.

**A3.** Zgornja polovica ščitnika ima štiri montažne odprtine, po dve na vsaki strani. Na priloženih zapornih ušesih sta gravirana puščica in indeksna črta. V vsako montažno luknjo vstavite zaklepno ušesce s puščico obrnjeno navzgor in indeksno črto obrnjeno navzven.

**A4.** Štiri priložene vijake T10 privijte z vrha nosilca. Po navijanju enakomerno zategnite vsak vijak izmenično z uporabo priloženega ključa T10, pri tem pa držite nosilec varno nameščen. Priporočena vrednost navora je 20 in-lbs. Po želji se lahko uporabi sredstvo za preprečevanje navojnega spajanja.

**A5.** Priloženi nastavitveni vijak z medeninasto konico privijte v ustrezno navojno luknjo, ki se nahaja na vrhu ročnika in tik za prednjim vizirjem. S priloženim ključem T10 privijte nastavitveni vijak, dokler se ne dotakne cevke za zaklepanje. Vijaka ne zategujte preveč. Priporočljivo je uporabiti varovalo za navoj.

### B. NAMESTITEV ROČNIKA: SPODNJA POLOVICA

**B1.** **MTU055SSMK:** Spodnjo polovico ščitnika usmerite tako, da je njegov podaljšani sprednji rob obrnjen proti ustju.

**MTU055SSM:** Spodnjo polovico ščitnika usmerite tako, da so vgrajene vtičnice QD obrnjene proti ustju.

**MTU055SSME:** Spodnjo polovico ščitnika usmerite tako, da je del s tirnico Picatinny usmerjen proti ustju.

**B2.** Spodnjo polovico ščitnika vstavite navzgor izpod cevi. Odprtine za navojne vijake poravnajte z odprtinami za vijake v zgornji polovici ščitnika. Prileganje je lahko tesno in lahko se pojavi nekaj odpora.

**B3.** Navijte štiri vijake T10 s ploščato glavo. Ko jih privijete, enakomerno zategnite vsak vijak. Priporočena vrednost navora je 20 in-lbs. Po želji se lahko uporabi sredstvo za preprečevanje navojev. Preverite delovanje strelnega orožja za normalno delovanje.

## SV SVENSKA (SWEDISH)

⚠ **VARNING:** Säkerställ att vapnet är oladdat genom att kontrollera att patronläget är tomt och att magasinet är urtaget. Följ alla säkerhetsregler för skjutvapen.

### A. INSTALLATION AV HANDSKYDD: ÖVRE HALVAN

**A1.** Ta bort handskyddet och handskyddets hållarstift. Lås laddningshandtaget bakåt i dess låsspärr.

**A2.** Placera den övre halvan av handskyddet över toppen av mottagaren och se till att laddningshandtaget passerar genom utskärningen. Se till att mottagarens monteringsgränssnitt indexeras med utskärningen i den övre halvan av handskyddet.

**A3.** Den övre halvan av handskyddet har fyra monteringshål, två på varje sida. De medföljande låsklackarna är graverade med en pil och en indexeringslinje. För in en låsögla i varje monteringshål med pilen uppåt och indexeringslinjen utåt.

**A4.** Gänga de fyra medföljande T10-skruvarna från toppen av fästet. När skruvarna är gängade drar du åt dem jämnt genom att växla mellan dem med hjälp av den medföljande T10-skruvnyckeln samtidigt som du håller fästet säkert på plats. Rekommenderat vridmoment är 20 in-lbs. Gänglåsning kan användas som tillval.

**A5.** Gänga in den medföljande mässingsspetsade ställskruven i motsvarande gängade hål på ovansidan av handskyddet och strax bakom det främre siktet. Dra åt ställskruven med hjälp av den medföljande T10-nyckeln tills den kommer i kontakt med spännröret. Dra inte åt för hårt. Gänglåsning rekommenderas.

### B. INSTALLATION AV HANDSKYDD: NEDRE HALVAN

**B1.** **MTU055SSMK:** Rikta in den nedre halvan av handskyddet så att dess förlängda främre läpp är riktad mot mynningen.

**MTU055SSM:** Rikta in den nedre halvan av handskyddet så att dess integrerade QD-uttag är riktade mot mynningen.

**MTU055SSME:** Rikta in den nedre halvan av handskyddet så att Picatinny-skenan är riktad mot mynningen.

**B2.** För in den nedre halvan av handskyddet uppåt från undersidan av pipan. Rikta in de gängade skruvhålen mot de försänkta hålen i den övre halvan av handguarden. Det kan bli en snäv passform och visst motstånd kan förekomma.

**B3.** Gänga de fyra T10-skruvarna med platt huvud. När de är gängade, dra åt varje skruv jämnt. Rekommenderat vridmoment är 20 in-lbs. Gänglåsning kan eventuellt appliceras. Funktionskontrollera skjutvapnet för normal drift.